



آیت‌الله سید علی خامنه ای  
رهبر جمهوری اسلامی ایران  
دفتر رهبری  
تهران، ایران

پاریس ۲۹ نوامبر ۲۰۱۸

آقای رهبر

سازمان های امضا کنندگان این نامه توجه شما را نسبت به وضعیت هشدار دهنده سندیکالیست ها در ایران جلب می کند.

ما دانما اخبار بسیار نگران کننده ای از ایران دریافت می کنیم. مقامات حکومت ایران در طی هفته های اخیر بیوقفه سندیکالیست ها و معلمان را به خاطر برگزاری تظاهرات مسالمت آمیز در اعتراض به گرانی زندگی و عدم پرداخت حقوق ها معوقه مورد اذیت و آزار قرار داده اند.

اخیرا تعداد بسیاری سندیکالیست و معلم دستگیر شده، از کار اخراج شده و به زندان افکنده شده اند. آخرین نمونه کارخانه نیشکر هفت تپه است که کارگران بیش از دو هفته است که در اعتراض به عدم دریافت حقوق و فساد مالی مدیران کارخانه در اعتصاب به سر می برند.

در روز یکشنبه ۱۸ نوامبر کلیه ۱۹ عضو هیات رهبری سندیکای کارخانه نیشکر هفت تپه، از جمله اسماعیل بخشی و محسن آرمند و هم چنین خانم سپیده قلیانی، خبرنگار گزارشگر اعتصاب، دستگیر می شوند.

کارگران مبارز دیگری هم محکوم شده و تعدادی هم در زندان بسر می برند از جمله ابراهیم مددی، جعفر عظیم زاده، علی نجاتی، همراه با تعداد زیادی از کارگران اعتصابی. اینان همگی به اتهام "خرابکاری اقتصادی" محکوم شده، از کار اخراج و زندانی شده اند.

به استناد شورای هماهنگی معلمان، از ۱۱ نوامبر تاکنون دستکم ۱۲ معلم توسط مقامات حکومتی دستگیر شده و ۳۰ نفر دیگر جهت بازجویی احضار شده اند. هاشم خواستار یک عضو برجسته سندیکای معلمان مشهد در اول نوامبر دستگیر شده، سپس او را به یک بیمارستان روانی منتقل کرده و تا ۱۱ نوامبر در آن مکان نگهداری می کنند. در حال حاضر ۳ عضو سرشناس دیگر سندیکای معلمان در زندان بسر میبرند.

معلمان دیگری دستگیر و زندانی شده اند. تعدادی از این معلمان زندانی که دوران محکومیت شان را می گذرانند دوباره "محاکمه" شده و مجدداً به حبس های سنگین محکوم شده اند. در حال حاضر تعداد بسیاری از مبارزان عضو سندیکای معلمان به حبس های سنگین محکوم شده اند: از جمله: بهشتی لنگرودی، اسماعیل عبدی، عبدالرضا قنبری، محمد حبیبی، محمد علی زحمتکش، محمد رضا رضائی نژاد، پیروز نامی، علی کروشانی، علی فروتن، حسین رمضان پور و امید شاه محمدی. اسامی معلمان زندانی متأسفانه به این لیست محدود نمی شوند.

ماده ۲۲ معاهده بین المللی در رابطه با حقوق مدنی و سیاسی (ICCPR)، هم چنین ماده ۸ معاهده بین المللی در رابطه با حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی (PIDESC) ضامن حق ایجاد سندیکا و عضویت در سندیکا می باشند، و دولت ایران امضا کننده هر دو معاهده مذکور می باشد. جمهوری اسلامی ایران، به عنوان یک عضو سازمان جهانی کار، نشان داده که تعهدات خود در چارچوب توافق نامه های بین المللی سازمان جهانی کار، به ویژه حق کارگران ایران در ایجاد تشکلات مستقل را مراعات نمی کند.

ما لغو محکومیت های غیرعادلانه که مغایر با آزادی ها و حقوق اساسی بوده و نیز آزادی فوری و بی قید و شرط همه فعالان دربند که به خاطر فعالیت های سندیکائی و دفاع از حقوق به حق مزدبگیران زندانی شده اند، به خصوص اسماعیل بخشی، علی نجاتی و سپیده قلیانی را خواستاریم.

با تقدیم احترامات

Central Sindical e Popular Conlutas (CSP-Conlutas) – Brésil.  
Confederación General del Trabajo (CGT) – Etat espagnol.  
Union syndicale Solidaires (Solidaires) – France.  
Confédération Générale du Travail du Burkina (CGT-B)–Burkina.  
Confederation of Indonesia People’s Movement (KPRI) –Indonésie.  
Confederación Intersindical (Intersindical) – Etat espagnol.  
yndicat National Autonome des Personnels del’Administration Publique (SNAPAP) – Algérie.  
Batay Ouvriye – Haïti.  
Unione Sindacale Italiana (USI) – Italie.  
Confédération Nationale des Travailleurs – Solidarité Ouvrière (CNT SO) – France.  
Sindicato de Comisiones de Base (CO.BAS) – Etat espagnol.  
Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d’Haïti (OGTHI) – Haïti.  
Sindicato Intercategoriale Cobas (SI COBAS) – Italie.  
Confédération Nationale du Travail (CNT-f) – France.  
Intersindical Alternativa de Catalunya (IAC) – Catalogne.  
Union Générale des Travailleurs Sahraouis (UGTSARIO) – Sahara occidental.  
Ezker Sindikalaren Konbergentzia (ESK) – Pays basque.  
Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du < Changement (CNTS/FC) – Sénégal.  
Independent Trade Unions for Egyptian Federation (EFITU) – Egypte.  
Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (SIAL-COBAS)– Italie.  
General Federation of Independent Unions (GFIU) – Palestine.  
Confederación de la Clase Trabajadora (CCT) – Paraguay.  
Red Solidaria de Trabajadores – Pérou  
Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (USPT) – Niger.  
Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (UNSAS) – Sénégal.  
Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (UNT) – El Salvador.  
Solidaridad Obrera (SO) – Etat espagnol.  
National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (RMT/TUC) – Grande-Bretagne.  
Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (CNE/CSC) – Belgique.  
Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (SINALTRAINAL/CUT) – Colombie.  
Fédération Générale des Postes, Telecom et Centres d’appel – Union Générale Tunisienne du Travail (FGPTT/UGTT) – Tunisie.  
Trade Union in Ethnodata – Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector – Grèce.  
Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (SYNTRASEH) – Bénin  
Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (ASFOC-SN) – Brésil.  
Organizzazione Sindicati Autonomi e di Base Ferrovie (ORSA Ferrovie) – Italie.  
Union Nationale des Normaliens d’Haïti (UNNOH) – Haïti.  
Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (CUB SUR) – Italie.  
Confederazione Unitaria di Base Immigrazione (CUB Immigrazione) – Italie.  
Coordinamento Autorganizzato Trasporti (CAT) – Italie.  
Confederazione Unitaria di Base Credito e Assicurazioni (CUB SALLCA) – Italie.  
Syndicat des travailleurs du rail – Union Nationale des Travailleurs du Mali (SYTRAIL/UNTM) – Mali.  
Gıda Sanayii İşçileri Sendikası – Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (GIDA-IŞ/DISK) – Turquie.  
Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (SNTPTB) – Sénégal.  
Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (ANFACSS) – Panama.  
Conseil des Lycées d’Algérie (CLA) – Algérie.  
Confederazione Unitaria di Base Trasporti (CUB Trasporti) – Italie.  
Syndicat de l’Enseignement Supérieur Solidaire (SESS) – Algérie.  
Palestinian Postal Service Workers Union (PPSWU) – Palestine.  
Union Syndicale Etudiante (USE) – Belgique.  
Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (STCC) – Portugal.  
Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (Sinutapetrolgas) – Venezuela.  
Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Publicos – Mexique.

Canadian Union of Postal Workers /Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (CUPW-STTP) – Canada.  
Syndicat Autonome des Postiers (SAP) – Suisse.  
Federación nacional de trabajadores de la educación (SUTEChili)– Chili.  
Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public – Côte d’Ivoire  
Trades Union Congress, Liverpool (TUC Liverpool) – Angleterre.  
Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (ORMA Brescia) – Italie.  
Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (SUD Vaud) – Suisse  
Sindacato Unitario de Catalunya (SU Metro) – Catalogne.  
Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (DERİ-İŞ Tuzla et Izmir) – Turquie.  
L’autre syndicat, canton de Vaud (L’autre syndicat) – Suisse  
Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (CGSP/FGTB Bruxelles) – Belgique  
Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (IG Metall Berlin) – Allemagne  
Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca -(SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca) – Argentine  
Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT – Argentine.  
UCU University and College Union,University of Liverpool (UCU Liverpool) – Angleterre.  
Industrial Workers of the World – International Solidarity Commission (IWW)  
Transnationals Information Exchange Germany (TIE Germany) – Allemagne.  
Emancipation tendance intersyndicale (Emancipation) – France  
Globalization Monitor (Gmo) – Hong Kong.  
Courant Syndicaliste Révolutionnaire (CSR) – France.  
No Austerity – Coordinamento delle lotte – Italie.  
Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (SSTI) – France  
Basis Initiative Solidarität (BASO) – Allemagne.  
LabourNet Germany – Allemagne.  
Resistenza Operaia – operai Fiat-Irisbus – Italie

رونوشت به:  
آقای حسن روحانی، رئیس جمهور  
آقای صادق لایجانی، رئیس قوه قضائیه  
سفیر ایران در پاریس

---

ترجمه و پخش از :  
همبستگی سوسیالیستی با کارگران ایران – فرانسه